



Instrucción 7/2007 de la Dirección General de Ganadería relativa a la introducción en España de animales de compañía sin ánimo comercial procedentes de otros Estados Miembros // **Regulation 7/2007 of the Livestock General Division applicable to the non commercial movement of pet animals from other member states.**

1. INTRODUCCIÓN // INTRODUCTION.

Con la aplicación desde el 1 de octubre de 2004 del Reglamento (CE) 998/2003 del Parlamento Europeo y del Consejo, por el que se aprueban las normas zoonosanitarias para los desplazamientos de animales de compañía sin ánimo comercial, se han armonizado las condiciones en que se deben desplazar de perros, gatos y hurones, tanto entre Estados miembros, como en la introducción desde terceros países. // **Regulation (EC) No. 998/2003 of the European Parliament and of the Council on the animal health requirements applicable to the non-commercial movement of pet animals came into force on 1st October 2004. Consequently, the conditions under which dogs, cats and ferrets must travel, both within Member States and from third countries, have been harmonized.**

Para el resto de las especies sigue vigente la norma nacional. // **The national legislation is still applicable for all other animal species.**

2. OBJETO DE LA INSTRUCCIÓN. // OBJECT OF THE REGULATION.

Definir las condiciones de entrada de los animales de compañía en nuestro país, incluidos los territorios de Ceuta y Melilla, procedentes de otros Estados Miembros de la UE, entendiéndose como tales los que viajan acompañados de sus dueños o representantes, así como los que carecen de interés comercial. // **To define the entry conditions of pet animals into our country, the territories of Ceuta and Melilla included, arriving from other EU Member States. For the purpose of this Regulation, pet animals are those travelling accompanied by their owners or representatives, as well as those of no commercial interest.**



3. ÁMBITO DE APLICACIÓN. // APPLICATION.

Se encuentran incluidas en el ámbito de aplicación de esta Instrucción, los siguientes animales de compañía: // **The following pet animals are included in the application scope of this Regulation:**

- Reglamento (CE) 998/2003: Perros y gatos y hurones. // **Regulation (EC) 998/2003: Dogs, cats and ferrets.**
- Norma nacional (incluidos Ceuta y Melilla): Resto de las especies // **National legislation (including Ceuta and Melilla): All other species.**

El número de animales que se puede transportar sin ser considerado partida comercial es el siguiente: // **The number of animals that may be transported without being regarded as a commercial consignment is as follows:**

- cinco, para perros, gatos y hurones. // **five, for dogs, cats and ferrets.**
- cinco, para aves. // **five, for birds.**
- uno, para primates. // **one, for primates.**
- cinco, para el resto de las especies // **five, for other species.**

4. CONTROL. // INSPECTION.

- Actuación.- Aplicación del Reglamento 998/2003 o de la norma nacional. // **Procedure.- Application of Regulation 998/2003 or national legislation.**
- Autoridad control.- los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, actuando los servicios veterinarios de Sanidad Animal de las Comunidades Autónomas o la Subdirección General de Sanidad Animal, como autoridad de consulta. // **Inspection authority.- Forces of security of the State. The consultation authorities being the Veterinary Services for Animal Health of the Autonomous Communities or the Animal Health Division of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food.**

5. ACTUACIÓN DE LAS AUTORIDADES DE CONTROL. // PROCEDURE OF INSPECTION AUTHORITIES.

5.1. Perros, gatos y hurones: // Dogs, cats and ferrets:

La actuación de control consistirá en verificar que: // **The inspection proceedings will consist of verifying that:**

- El animal va acompañado por un pasaporte para animales de compañía (Anexo I). // **The animal is accompanied by a pets passport (Annex I).**
- El animal está identificado mediante tatuaje legible (válido hasta el 2012) o microchip. // **The animal is identified by a readable tattoo (valid until 2012) or a microchip.**

- En el pasaporte debe comprobarse que se realizó vacunación contra la rabia y que está en vigor, (según recomendación del laboratorio de fabricación), no pudiendo desplazarse el animal hasta 21 días después de la vacunación en caso de ser la primera vacuna. // **The passport must certify that the vaccination against rabies has been administered and that the vaccination is valid (in accordance with the recommendations of the manufacturing laboratory), and if it is the first vaccination the animal must wait 21 days after the injection, before the movement.**

En el Pasaporte deberán estar cumplimentados los apartados: // **The following sections of the passport must be filled in:**

I: Propietario // **I: Owner**

II: Descripción del animal // **II: Description of the animal**

III: Identificación del animal // **III: Identification of the animal**

IV: Vacunación antirrábica // **IV: Vaccination against rabies**

No son obligatorios para los desplazamientos desde otros Estados Miembros a España los apartados: // **For the movements from other Member States into Spain it is not compulsory to fill in the following sections:**

V: Test serológico // **V: Serological test**

VI: Tratamiento contra las garrapatas // **VI: Tick treatment**

VII: Tratamiento contra Echinococcus // **VII: Echinococcus treatment**

VIII: Otras vacunaciones // **VIII: Other vaccinations**

IX: Examen clínico // **IX: Clinical examination**

X: Legalización // **X: Legalisation**

XI: Otros // **XI: Other**

No se autoriza la entrada de perros, gatos y hurones menores de tres meses y por tanto no vacunados contra la rabia: // **Dogs, cats and ferrets under three months old and, therefore, unvaccinated against rabies, are not authorized to be imported.**



5.2. Aves de compañía, se procederá de la manera siguiente: // For pet birds, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo II, (Ref.: IMP – 68) redactado al menos en español, emitido en los últimos 10 días. // **The birds shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex II (Ref: IMP-68), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

Las aves de corral (según la definición de la Directiva 90/539/CEE) nunca se considerarán animales de compañía. // **Poultry (according to Directive No. 90/539/EEC) shall never be regarded as pet birds.**

5.3. Primates, se procederá de la manera siguiente: // For primates, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo III (Ref.: IMP -50), redactado al menos en español, emitido en los últimos 10 días. // **The animals shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex III (Ref: IMP-50), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

5.4. Reptiles, se procederá de la manera siguiente: // For reptiles, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo IV (Ref.: IMP – 69), redactado al menos en español, emitido en los últimos 10 días. // **The animals shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex IV (Ref: IMP-69), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

5.5. Otras especies, se procederá de la manera siguiente: // For other animal species, the procedure is as follows:

Los animales vendrán acompañados del certificado veterinario que se adjunta como Anexo V, (Ref.: IMP – 70) redactado al menos en español., emitido en los últimos 10 días. // **The animals shall travel accompanied by the health certificate attached as Annex V (Ref: IMP-70), drawn up at least in Spanish and issued in the last 10 days.**

ANEXO I // ANNEX I



I. PROPIETARIO

1. Apellidos: _____
Nombre: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Localidad: _____
País: _____

2. Apellidos: _____
Nombre: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Localidad: _____
País: _____

3. Apellidos: _____
Nombre: _____
Dirección: _____
Código postal: _____
Localidad: _____
País: _____

Código ISO EM + número

Página
1 de X

II. DESCRIPCIÓN DEL ANIMAL

FOTOGRAFÍA DEL ANIMAL
(opcional)

1. Nombre*: _____
2. Especie: _____
3. Raza: _____
4. Sexo: _____
5. Fecha de nacimiento*: _____
6. Capa: _____

(Color y tipo)

* Declarada por el propietario

Código ISO EM + número

III. IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL

1. Número de microchip:

2. Fecha de implantación del microchip:

3. Localización del microchip:

4. Número de tatuaje:

5. Fecha del tatuaje

**Debe verificarse la identificación
antes de todo nuevo registro en el
presente pasaporte**

Código ISO EM + número

V. TEST SEROLÓGICO ANTIRRÁBICO

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) _____, que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

Apellidos y nombre, fecha y firma del veterinario autorizado:

SELLO Y FIRMA

Código ISO EM + número

IV. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA

FABRICANTE Y NOMBRE DE LA VACUNA	NÚMERO DE LOTE	FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VÁLIDA HASTA ²	VETERINARIO AUTORIZADO
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	

Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	
Código ISO EM + número		1	SELLO Y FIRMA
		2	

EN CASO DE NUEVA PRUEBA

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en un laboratorio autorizado de la UE a partir de una muestra tomada del animal el (dd/mm/aaaa) _____, que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

Apellidos y nombre, fecha y firma del veterinario autorizado:

SELLO Y FIRMA

Código ISO EM + número

VI. TRATAMIENTO CONTRA LAS GARRAPATAS				
Código ISO EM + número	FABRICANTE Y NOMBRE DEL PRODUCTO	FECHA ¹ HORA ²		VETERINARIO
		1	2	
				SELLO Y FIRMA
				SELLO Y FIRMA
				SELLO Y FIRMA

VII. TRATAMIENTO CONTRA ECHINOCOCCUS				
Código ISO EM + número	FABRICANTE Y NOMBRE DEL PRODUCTO	FECHA ¹ HORA ²		VETERINARIO
		1	2	
				SELLO Y FIRMA
				SELLO Y FIRMA
				SELLO Y FIRMA

VIII. OTRAS VACUNACIONES					
Código ISO EM + número	FABRICANTE Y NOMBRE DE LA VACUNA	NÚMERO DE LOTE	FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VÁLIDA HASTA ²		VETERINARIO AUTORIZADO
			1	2	
					SELLO Y FIRMA
					SELLO Y FIRMA
					SELLO Y FIRMA

IX. EXAMEN CLÍNICO			
	DECLARACIÓN	FECHA	VETERINARIO
Código ISO EM + número	El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino		SELLO Y FIRMA
	El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino		SELLO Y FIRMA
	El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino		SELLO Y FIRMA
	El animal se encuentra en buen estado de salud y puede efectuar el desplazamiento a su destino		SELLO Y FIRMA

X. LEGALIZACIÓN			
	ÓRGANO LEGALIZADOR	FECHA	SELLO/FIRMA
Código ISO EM + número			SELLO Y FIRMA
			SELLO Y FIRMA
			SELLO Y FIRMA
			SELLO Y FIRMA

XI. OTROS	
Código ISO EM + número	

Anexo II // Annex II

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA DE AVES COMO ANIMALES DE COMPAÑÍA PROCEDENTES DE OTROS ESTADOS MIEMBROS

HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION OF BIRDS AS PET ANIMALS INTO SPAIN FROM
OTHER MEMBER STATES

Ref. IMP-68
SPM 0706

Nº de Certificado¹ / Cert. No:¹

Identificación del/los animal/es² / Identification of the animal/s² _____

Orden/Familia/Order/ Family: _____

Capa / Colour _____

Fecha de nacimiento / Date of Birth: _____

Propietario del animal / Owner of the animal: _____

Dirección de origen / Address of origin: _____

Dirección en destino / Address at destination: _____

DECLARACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION:

El abajo firmante, veterinario oficial o autorizado por la autoridad competente certifica que: / The undersigned official veterinarian or veterinarian authorized by the competente authority, hereby certifies that:

1.- En un radio de 30 km desde el lugar de residencia de los animales no se ha constatado en los últimos 60 días ningún caso de Enfermedad de Newcastle ni de Influenza Aviar/ No case of Newcastle disease or Avian Influenza has been declared in a radius of 30 km around the animal's residence for the last 60 days.

2.- En caso de psitácidas, cada ave ha sido sometida al test para la detección de la psittacosis (clamidiasis) en un laboratorio autorizado dentro de los 14 días previos a la exportación con resultado negativo en cada caso./Only in the case of psittacines; each bird has been subjected to a test for Psittacosis (Chlamydiosis) carried out at a government approved laboratory within 14 days of export with negative results in each case;

3.-El animal ha sido reconocido con una antelación máxima de 5 días antes de su exportación sin haberse observado alteración clínica alguna / The animal has been inspected 5 days or less prior to shipment, showing no sign of disease.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en/Issued in Fecha/Date:

Firma / Signatura

Nombre del veterinario /Name of the veterinarian

Sello y/o n° licencia del veterinario/
Veterinarian stamp and/or license no.

¹ El original del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final /the original(s) must accompany the animal(s) to destination

² Se considerarán aves de compañía como máximo cinco aves/ It is considered as pet birds not more than five birds.

Anexo III // Annex III

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA PRIMATES COMO ANIMALES DE COMPAÑÍA ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION OF PRIMATES AS PETS INTO SPAIN

Nº de Certificado¹ / Cert. No¹:.....

Ref: IMP-50
SPM-0706

Identificación del animal / Identification of the animal _____

Especie / Species _____

Nº Certificado CITES (en su caso) / CITES Certificate No. (when applicable) _____

Fecha de nacimiento / Date of Birth _____

Propietario del animal / Owner of the animal: _____

Dirección de origen / Address of origin: _____

Dirección en destino / Address at destination _____

DECLARACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION

1. El animal ha sido sometido a una prueba de detección de tuberculosis con resultado negativo en los 30 días anteriores al embarque, mediante una de las siguientes pruebas / The animal has been subjected, within the 30 days previous to the shipment, to a test for the detection of tuberculosis with negative results by means of one of the following tests: **PCR or Intradermoreaction or IFN- γ test²**

2. El animal ha permanecido en una zona libre de rabia desde su nacimiento o durante los 6 meses anteriores al embarque y no presentaba ningún signo clínico de esta enfermedad el día del embarque / The animal was kept since birth or for the 6 months prior to shipment in a rabies-free region, and it showed no clinical signs of rabies on the day of shipment.

3. Táchese el párrafo que no proceda / Cross out the paragraph that does not apply:

El animal ha sido vacunado contra la rabia entre 1 y 12 meses antes de su entrada en España /
The animal has been vaccinated against rabies between 1 and 12 months before its entry into Spain.

Vacuna inactivada utilizada / Inactivated vaccine

used:

Fecha Vacunación / Vaccination date.....

o / or se ha realizado una valoración de anticuerpos neutralizantes en un laboratorio autorizado, que garantice que los animales no han estado expuestos al virus rábico / an evaluation of neutralizing antibodies has been performed by an authorized laboratory, proving that the animal has not been exposed to the rabies virus.

4. El animal ha sido sometido a una prueba de diagnóstico para la detección de enterobacterias patógenas (*Salmonella*, *Shigella* y *Yersinia*) con resultado favorable / The animal has been subjected to a test for the detection of pathogenic enterobacteria (*Salmonella*, *Shigella* and *Yersinia*), with favorable results.

5. El animal ha sido sometido a un análisis de detección de endoparásitos y ectoparásitos antes del embarque, con resultado favorable / The animal has been examined for the detection of internal and external parasites prior to shipment, with favorable results.

6. El animal ha sido sometido a una prueba de diagnóstico para la detección del virus de la Hepatitis B (sólo para Gibones y monos antropoides) con resultado negativo / The animal has been subjected to a test for the detection of the Hepatitis B virus (only for Gibbons and anthropoid monkeys), with negative results.

7. El que suscribe certifica que, en el momento de la inspección, el animal arriba descrito está en condiciones de realizar el viaje previsto con arreglo a lo dispuesto en la Directiva 91/628/CEE / The undersigned certifies that, at the time of inspection, the above described animal was fit to be transported to the planned destination in accordance with the provisions of Directive 91/628/EEC.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Hecho en/Issued in _____ **Fecha / Date** _____

Sello y/o n° licencia del veterinario/ Firma / Signature /Veterinarian stamp and/or license no.

Nombre del veterinario /Name of the veterinarian

¹Se suministrará un certificado separado para cada animal; el original del certificado deberá acompañar al animal hasta el lugar de destino final. El animal debe viajar acompañando al propietario o representante / A separate certificate shall be provided for each animal; the original certificate shall accompany the animal until its final destination. The animal must travel accompanied by its owner or owner's representative

²Táchese lo que no proceda/Delete as appropriate

Anexo IV // Annex IV

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCIÓN EN ESPAÑA DE REPTILES COMO ANIMALES DE COMPAÑÍA

HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION INTO SPAIN OF REPTILES AS PET ANIMALS

Ref. IMP-69
SPM 0706

Nº de Certificado¹ / Cert. No:.....¹

Identificación del animal / Identification of the animal _____

Especie / Species _____

Sexo / Sex _____

Fecha de nacimiento / Date of Birth: _____

Propietario del animal / Owner of the animal: _____

Dirección de origen / Address of origin: _____

Dirección en destino / Address at destination: _____

DECLARACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION:

El abajo firmante, veterinario oficial o autorizado por la autoridad competente certifica que: / The undersigned official veterinarian or veterinarian authorized by the competent authority, hereby certifies that:

1.-En un radio de 30 kms. desde la residencia del animal, no se ha declarado ningún caso de enfermedad transmisible que afecte a la especie en los 6 meses previos a la exportación / No case of contagious disease affecting this species has been declared in a radius of 30 km. around the animal's residence, in the 6 months prior to export;

2.-El animal ha sido reconocido con una antelación máxima de 5 días antes de su exportación sin haberse observado alteración clínica alguna / The animal has been inspected 5 days or less prior to shipment, showing no sign of disease.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en/Issued in.....Fecha/Date.....

Sello y/o nº licencia del veterinario/
Veterinarian stamp and/or license no.

Firma / Signature

Nombre del veterinario /Name of the veterinarian

¹ Un certificado separado por cada animal; el original del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final / One certificate per individual animal; the original(s) must accompany the animal(s) to destination

Anexo V // Annex V

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTRODUCCION EN ESPAÑA DE OTROS ANIMALES DE COMPAÑÍA (DIFERENTES DE PERROS, GATOS, HURONES, AVES, REPTILES O PRIMATES) PROCEDENTES DE OTROS ESTADOS MIEMBROS

HEALTH CERTIFICATE FOR THE INTRODUCTION INTO SPAIN OF OTHER PET ANIMALS (DIFERENTS THAN DOGS, CATS, FERRETS, BIRDS, REPTILES OR PRIMATES) FROM OTHER MEMBER STATES

Ref. IMP-70
SPM 0706

Nº de Certificado¹ / Cert. No:¹

Identificación del animal / Identification of the animal _____

Numero de animales⁽²⁾ / Number of animals⁽²⁾ _____

Especie / Species _____

Sexo / Sex _____

Fecha de nacimiento / Date of Birth: _____

Propietario del animal / Owner of the animal: _____

Dirección de origen / Address of origin: _____

Dirección en destino / Address at destination: _____

DECLARACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION:

El abajo firmante, veterinario oficial o autorizado por la autoridad competente certifica que: / The undersigned official veterinarian or veterinarian authorized by the competente authority, hereby certifies that:

1.-En un radio de 30 kms. desde la residencia del animal, no se ha declarado ningún caso de enfermedad transmisible que afecte a la especie en los 6 meses previos a la exportación / No case of contagious disease affecting this species has been declared in a radius of 30 km. around the animal's residence, in the 6 months prior to export;

2.-El animal ha sido reconocido con una antelación máxima de 5 días antes de su exportación sin haberse observado alteración clínica alguna / The animal has been inspected 5 days or less prior to shipment, showing no sign of disease.

El presente certificado es válido por 10 días a partir de la fecha / This certificate is valid for 10 days from the present issuing date.

Expedido en/Issued in.....Fecha/Date.....

Sello y/o nº licencia del veterinario/
Veterinarian stamp and/or license no.

Firma / Signature

Nombre del veterinario /Name of the veterinarian

¹ El original del certificado deberá acompañar al envío hasta el lugar de destino final /the original(s) must accompany the animal(s) to destination

² Se considerarán animales de compañía sin ánimo comercial como máximo 5 animales/Is is considered as pet animals 5 or less animals.

LEGISLACIÓN APLICABLE: // APPLICABLE LEGISLATION:

- Reglamento (CE) 998/2003 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de mayo de 2003, por el que se aprueban las normas zoonómicas aplicables a los desplazamientos de animales de compañía sin ánimo comercial, y se modifica la Directiva 92/65/CEE. // **Regulation (EC) No 998/2003 of the European Parliament and of the Council, of 26 May 2003, on the animal health requirements applicable to the non-commercial movement of pet animals.**
- Reglamento (CE) 245/2007 de la Comisión de 8 de marzo del 2007, por el que se modifica el Reglamento (CE) 998/2003 en lo relativo a las listas de países y territorios. // **Commission Regulation (EC) No. 245/2007 of 8 March 2007 amending Regulation (EC) No. 998/2003 as regards the list of countries and territories.**
- Decisión de la Comisión 2003/803/CE de 26 de noviembre de 2003, por la que establece un modelo de pasaporte para los desplazamientos intracomunitarios de perros, gatos y hurones. // **Commission Decision 2003/803/EC of 26 November 2003, establishing a model passport for the intra-Community movements of dogs, cats and ferrets.**